

Р. М. ИГНАТИЩЕВ

проф., доктор наук

**Разберёмся:
РОДНОЙ ЛИ БЕЛОРУСУ
РУССКИЙ ЯЗЫК?
РОДНОЙ**

Могилев, 1994

Р. М. ИГНАТИЩЕВ

проф., доктор наук

Разберёмся: РОДНОЙ ЛИ БЕЛОРУСУ РУССКИЙ ЯЗЫК? РОДНОЙ

Могилев, 1994

Игнатищев Р. М. Разберемся: Родной ли белорусу русский язык? — Родной. — Могилев, 1994. — 20 с.

Общепризнанным праотцом и гордостью белорусского народа является Франциск Скорина. Существенная, но меньшая, часть населения полагает, что язык, на котором он писал, — «гэта старабеларуская мова», «матчына мова».

Историческая правда состоит в том, что язык Франциска Скорины существенно ближе к современному русскому языку, чым да сучаснай беларускай мовы.

И, поэтому, в текущий исторический момент наиболее мудрым политическим решением является государственное двуязычие (беларуская мова и русский язык). Более того, целесообразно, по желанию компактно проживающих групп населения иных национальностей, вводить на местах и другие официальные языки. Следует также узаконить преимущество воли родителей в определении языка обучения ребенка. Брошюра предназначена жителям Беларуси старше 14 лет.

Публикуется по рекомендации Координационного совета Народного Движения Беларуси.

ВЕРНО

С. В. Гайдукевич

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
1. Франциск Скорина	4
1.1. Скорина — праотец матчынай мовы	4
1.2. Иллюстрация и анализ языка, которым писал Скорина	5
1.3. Как называл Скорина себя?	5
1.4. Как Скорина обращался к своим согражданам?	5
1.5. Какой национальности был Ф. Скорина?	5
1.6. Как Скорина называл язык, на котором писал?	5
1.7. Как звали сына Ф. Скорины?	6
1.8. Какие слова использовал Скорина для названия месяцев?	6
2. Историю не перепишешь и не спрячешь. Иначе: земли Беларуси овеяны славой, пропитаны потом и окроплены кровью народа, называвшего себя русским	6
3. Русский язык является родным для большинства белорусов	8
4. Белая Русь — термин-путешественник	9
5. Чем плоха политика на аднамовье?	12
6. Не следует воспринимать как трагедию естественный процесс изменения языков	13
7. Можно ли, сохранив народ, изменить его язык по прихоти политиков?	14
8. Как действуют умные народы (и их политики)?	15
9. Вопросы суверенизации и языка — разные вещи	16
10. «Запад нам поможет»	16
11. Арифметика для арийцев	17
Заключение	18
Использованная литература	19

1. ФРАНЦИСК СКОРИНА

1.1. Скорина — праотец матчынай мовы

Приверженцы аднамовья говорят примерно следующее: «Беларусь возрождается от последствий Российской, с 1772-го года, оккупации. Несладко жилось и в Речи Посполитой (с 1569-го года), которая в 1697-м году решением Сейма в Варшаве предписала белорусам в качестве государственного польский язык. Но «золотой век» у нашего государства был — это исторический промежуток времени примерно от середины 15-го до середины 16-го столетия. Наиболее выдающейся фигурой «золотого века» являлся Франциск Скорина (годы жизни: 1490—1552).

При этом, признанные языковеды и историки отмечают: «З імем Ф. Скарыны звязана станаўленне літаратурнай мовы беларускага народа... 6 жніўня 1517 г. ...надрукаваў... першую беларускую кнігу... Праз два гады ён выдаў на беларускай мове яшчэ 22 кнігі «Бібліі»... Ф. Скарына пазнаёміў народы Еўропы яшчэ з адной, да таго часу малавядомай славянскай мовай — беларускай» (1, с. 5—6);

«Адчувалася... патрэба ў кнігах, якія былі б напісаны ў проста-тай, штодзённай мове. Осць Скарына і прыняўся за пераклад кніг святога пісання і кніг набажэнства на сучасную яму беларускую мову, каб гэтыя кнігі былі даступны ня толькі вучоным, але і простым людзям. Свае выданні ён ахвяраваў «людзям простым» (2, с. 101).

Об авторах двух процитированных высказываний можно сказать — сдержанные сторонники белорусского языка. Но так говорят и ревнители беларускага аднамовья. В частности, в (3) на с. 24 читаем: «Ф. Скарына сваім прыкладам паказаў, як трэба любіць свой народ і шанаваць матчыну мову».

Приверженцы двуязычия согласны со сказанным и приветствуют те факты, что именем Ф. Скорины названы центральный проспект и улица (на которой расположен Институт надежности) столицы нашего государства; они горды и тем, что в 1988-м году был издан «Энцыклапедычны даведнік «Францыск Скарына» на 608-ми страницах и что в 1990 году мировой общественностью широко отмечалось 500-летие рождения этого замечательного праотца белорусов.

Так как Ф. Скорина доверительный представитель наших предков, то есть смысл заглянуть в первоисточники и посмотреть, что для него было родным, а следовательно, и нам, его потомкам, родное.

1.2. Иллюстрация и анализ языка, которым писал Скорина

Приводим 10 заповедей Моисея, переведенных Скориной на язык, который сторонники аднамовья называют «сучаснай яму беларускай мовай», «матчынай мовай»:

«написано на доскахъ каменных. Первое: Веруй в бога единого! Второе: А не бери надармо имени его! Третье: Помни дни светые святити! Четвертое: Оца и матку чтити! Пятое: Не забивай ни едина! Шестое: И не делай греху блудна! Седмое: Не вкрати что дружного! Осмое: А не давай свидетельства лживаго! Девятое: не пожедай жены ближнего! Десятое: Ниймения или речи его!» (4, с. 109—110).

В языке Ф. Скорины (у «сучаснай яму беларускай мове»; у «матчынай мове» беларуса) нет характерных для современного белорусского языка «дз», «дж», «ѣ», но есть «и», «щ», есть характерная для современного украинского языка гласная «ї» (и с двумя точками).

1.3. Как называл Скорина себя?

Не «Францыск Скарына» (как пишут на современном белорусском языке), а: «я Францишекъ Скорининъ сынъ» (4, с. 29 и 37); «Выложены доктором Франциском Скориною с Полоцька на руский языкъ» (4, с. 72).

1.4. Как Скорина обращался к своим согражданам?

— «братия моя русь» (4, с. 77).

1.5. Какой национальности был Ф. Скорина?

— Русин (см. на с. 565 цитируемого «Даведніка» соответствующие места в дошедших до наших дней документах под номерами 4, 5, 6 и 7).

1.6. Как Скорина называл язык, на котором писал?

— «по рускии» (4, с. 55);

- «к научению людям посполитым рускаго языка» (4, с. 151);
— «выложеный из греческого на руския язык доктором Францискомъ с Полоцька» (с. 176).

1.7. Как звали сына Ф. Скорины?

- «Рус» (с. 495 цитируемого источника).

1.8. Какие слова использовал Скорина для названия месяцев?

- Генуарь (с. 53), но не студзень; февраль (с. 95), но не люты; август (с. 81), но не жнівень; септеврий (с. 30), но не верасень; октяврий (с. 39), но не кастрычнік; декаврий (с. 48), но не снежань.

Вывод: язык Ф. Скорины (называемый сторонниками аднамовья «старабеларускай мовай», «матчынай мовай») ближе к современному русскому языку, чым да сучаснай беларускай мовы, и «Таварыству беларускай мовы імя Францыска Скарыны» можно рекомендовать открыть у себя 2-е отделение — товарищество современного русского языка имени Франциска Скорины.

2. ИСТОРИЮ НЕ ПЕРЕПИШЕШЬ И НЕ СПРЯЧЕШЬ. Иначе: ЗЕМЛИ БЕЛАРУСИ ОВЕЯНЫ СЛОВОЙ, ПРОПИТАНЫ ПОТОМ И ОКРОПЛЕННЫ КРОВЬЮ НАРОДА, НАЗЫВАВШЕГО СЕБЯ РУССКИМ

Одним из политиков, непримиримо-конфронтационно ведущего линию на торжество аднамовья, является заместитель Председателя Комиссии Верховного Совета по образованию Олег Трусов.

В предисловии к книге (5) он на с. 3 (левый столбец) пишет: «у апошнія часы беларуская гістарычная навука пачала адраджацца... І першай ластаўкай у новай беларускай гістарычнай геаграфіі з'явілася ў 1991 годзе цікавая кніжка Яўгена Шыраева «Беларусь. Русь Чёрная и Литва в картах».

С согласия Олега Трусова, но с позиций могилевчанина, привожу небольшой анализ информации, содержащейся на немецких географических картах, помещенных в книге Шыраева (6):

850 г. н. э. — терминов «Русь» и «Белая Русь» на территориях современной Беларуси нет; земли нынешней Могилевской области заселяли в основном «кривичи»;

992 г. — на участке карты, изображающем Могилевские земли, еще имеется надпись «кривичане», но появилась и надпись «русские варяги»;

1139 г. — термин «кривичане» исчез, не встречается он и на картах последующих лет; территории нынешней Могилевской области входят в территории, охваченные надписью «русские славяне»;

1279 г. — Могилев на карту нанесен и входит в Смоленское княжество, располагаясь на юго-западной его границе, за которой простирались земли «Великого Русского княжества»;

1333 г. — восточнее Могилева надпись «Независимая Русь», западнее — надпись «Великое княжество Литвы и России»;

1370 г. — по участку карты, изображающему земли нынешней Могилевской области, проходит надпись «Русское княжество».

Таким образом, если отвлечься от вопроса о том, кто кого и когда завоевывал, кто кому дань платил (или не хотел платить) и кто кого вытеснял с насиженных мест, то окажется, что земли нынешней Могилевской области расположены в центре этнической Руси; эти земли в 1370-м году назывались Русским княжеством;

с запада от Русского княжества располагались земли Турово-Пинской Руси и Полоцкой Руси;

с севера — Псковская Русь и Великоновгородская Русь;

с востока — Московская Русь и Северсконовгородская Русь;

с юга — Черниговская Русь и Киевская Русь.

Как видим, с позиций термино-территориального анализа у термина «русский» самые крепкие корни расположены в землях Могилевской области. Это же можно сказать о землях Витебской и Гомельской областей, и ревнителям аднамовья с этим нельзя не считаться.

Заметим также, что в (4), на с. 565 в одном из документов мы находим, что Франциск Скорина — литвин. В разделе 1 указано, что в четырех документах он — русин. Таким образом, отделять литвина от русского, по крайней мере, нелогично.

3. РУССКИЙ ЯЗЫК ЯВЛЯЕТСЯ РОДНЫМ ДЛЯ БОЛЬШИНСТВА БЕЛОРУСОВ

Словари толкуют: родной язык — это «язык родины, на котором говорят с детства» — Ожегов С. И. (7). В (8) поясняется: «родна — блізка сэрцу, дорага».

В разделах 1 и 2 показано, что русский язык большинству белорусов близок к сердцу и дорог. Причем известно, что большинство белорусов (более 80%) свободно владеет русским языком и говорит на нем с детства.

Все это и позволяет заключить: для большинства белорусов русский язык является родным.

Единственное — не следует доводить понимание терминов «родной язык» и «матчына мова» до абсурда, сопоставляя официальные языки с диалектами своих (где родился) деревень и хуторов.

В частности, жители Могилевской области должны мириться с тем, что (9, 10) их «йэта» отлична от белорусского «гэта» и русского «эта»; должны они, пользуясь официальными языками, признавать и фонему «ф», которая в говорах деревень Могилевской области отсутствует, т. е. жителям Могилевской области следует мириться с тем, что могилевское «аштрахуваць» отличается от белорусского «аштрафаваць».

Более того, можно, при отсутствии мудрости, поддавшись на приманку людей, любящих «мутить воду», затеять споры между деревнями Могилевской области, — ведь по левую сторону Днепра распространены мягкоэрые говоры, по правую — твердоэрые.

Лучше всего ко всем небольшим языковым отклонениям, включая и различия между белорусским и русским языками, относиться так, как это делают классики:

Пушкин А. С. — «Как уст румяных без улыбки, без грамматической ошибки я русской речи не люблю»;

Тургенев о языке Герцена — «язык его, до безумия неправильный, приводит меня в восторг; живое тело»;

Анатоль Франс — «Бойтесь писать слишком хорошо... Языки возникают естественно: они создаются народами. Не надо пользо-

ваться ими с излишней изысканностью. В них всегда есть здоровый запах родной земли; мы ничего не выиграем, если станем душисть его мускусом».

Никакие отклонения от литературных белорусского и русского языков не являются оскорбительными. Все диалекты — это богатство одного нашего средства общения.

Уважаемые сторонники аднамовья!

Будьте логически последовательными людьми.

В (3), на с. 1, вы, устами неосуждаемых вами своих представителей, заявляете: «суседзі парасцягвалі нашы скарбы, прысвоілі нашы святыні, зрабілі усё, каб адбіць нам памяць».

Современный русский язык — величайшее богатство. В предыдущих разделах показано: вы ошибочно считаете его чужим; оно ваше.

Не отдавайте его! (и тогда нашим потомкам не придется рядиться в тогу обиженных — «парасцягвалі нашы скарбы»).

Нам следует гордиться, что современный русский язык начал свое восхождение к вершинам мировой славы с родной нашей земли, и делали это наши праотцы, — Ф. Скорина (который на 20 лет был старше Ивана Федорова по возрасту и на 47 лет по первой печатной продукции; кстати, И. Федоров родился на территории современной Беларуси); Симон Будный и многие другие.

4. БЕЛАЯ РУСЬ — ТЕРМИН-ПУТЕШЕСТВЕННИК

Возвращаемся к упоминавшимся немецким картам из книги Ширяева (6):

1500 г. — имеются надписи, «Белая или Большая Русь» и «Черная Русь»; первая простирается от Климович с Краснопольем до Волги, захватывая Москву и относительно близко располагаясь к Могилеву; надпись «Черная Русь» удалена от Могилева, но близка к Минску, располагается южнее и пересекает, в направлении с запада на восток, треугольник Клецк—Слуцк—Пинск;

1572 г. — надпись «Белая Русь» простирается вдоль линии Могилев—Смоленск—Дрогобыч, начинаясь у Рогачева и несколько не доходя до Твери и Москвы; надпись «Черная Русь» расположена, как и на карте 1500 года;

1772 г. — надпись «Белая Русь» простирается вдоль реки Друть, пересекая Полоцк, Могилев и несколько не доходя до Гомеля.

После воссоединения земель нынешней Беларуси с Россией (1772-й год) было образовано 3 генерал-губернаторства:

первое — Белорусское, в которое входили Полоцко-Витебско-Могилево-Гомельские земли;

второе — генерал-губернаторство Подольское; в него входили земли Минской, Подольской и Волынской губерний;

третье — генерал-губернаторство Литовское, в которое входили Виленско-Гродненско-Слонимско-Ковенские земли.

Минск до 1823-го года не был «Белой Русью».

Ревнителі аднамовья, авторы книги (3), уточняя, на с. 54 пишут, имея в виду жителей районов нынешней Беларуси, расположенных западнее реки Березины: «наши прадзеда аж да канца 19 стагоддзя захоўвалі саманазоў «ліцвіны».

Сейчас литвины начали называть себя белорусами. И нет против этого возражения — они живут на землях предков, издавна называвших себя русскими.

Но не меньшим правом называть себя белорусами обладают и москвиты. Об этом уже сказано страницей выше — см. результаты анализа немецкой карты 1500-го года.

Подтверждаем эту мысль сведениями еще из трех независимых источников:

В (11) на с. 12 отмечается: «В хронике Александра Гванини (1534—1614)... упоминается Белая Русь в широком смысле слова, центром которой является Москва. Подобное описание Белой Руси имеется и в Хронике Мацея Стрыйковского».

В (4) на с. 263: маскоўскі князь Іван ІІІ у 2-й палове 15 стагоддзя афіцыйна ўвёў тэрмін «Белая Русь» для абазначэння Рускай дзяржавы.

В (12) на с. 15 Ключевский В. О. пишет: «Ближайшую к Польше и Литве и подвластную им. составляют Красная и Нижняя Россия; далее на северо-восток, до самых границ Азии, простира-

ется также Россия, называемая Белой Россией или Москвией, но независимая... Западные космографы знают, что москвитяне говорят тем же языком и исповедуют ту же веру, как и русские, подвластные Польше».

Изложенное позволяет с осуждением относиться к авторам изданной массовым тиражом «папулярно-асветніцкай» книги (3), где уже на 1-й странице наше внимание обращено «на расейскую акупацыю», а на с. 64 добавлено: «у складзе РСФСР засталіся значныя тэрыторыі Віцебшчыны, Смаленшчыны і Браншчыны з беларускім насельніцтвам. Не вернутыя яны Беларусі да сённяшняга дня».

Пишущим по поводу «расейской акупацыі» Беларуси можно рекомендовать посетить Могилевский краеведческий музей и ознакомиться с экспонируемой копией письма-документа под названием: «Челобитная населения Могилева царю Алексею Михайловичу с просьбой прислать русские войска для обороны города от польско-литовских войск, 1655 год».

Тревожно становится на душе и когда знакомишься с мыслями лидера БНФ, претендент-президента Позыняка З. С. (13): «Белорусь потеряла треть своих исконных территорий с ...белорусским населением, в том числе свою столицу Вильню, города Белосток, Смоленск, Брянск, Невель, Себеж, Новозыбков, Дорогобуж, огромные земли на востоке вплоть до Вязьмы... Вопрос о возвращении восточно-белорусских земель будет снова поставлен».

Белорусскому народу с такими политиками не по пути, а фальсификаторов истории типа Генадзя Леха вообще следует привлекать к уголовной ответственности.

Этот автор опубликовал в могилевской газете «Ратуша» 30.09.93 статью «Мой родны Магілёў па-ранейшаму акупаван».

В ней Генадзь Лех о себе сообщает: «я даўно масквіч, ...паграмадзянству — належу да Расеі», но, по его наблюдениям, оканываецца: «магілёўскія расейцы трымаюцца паважна, з гонарам і глядзяць на большую частку тутэйшых беларусаў зверху ўніз, а часам з малапрыкрытай агідай. Яны ў Магілёве — людзі першага гатунку ...кіруючыя ў Магілёве расейцы шчыра выказваліся: «Как надоели эти чукчи-белорусы, сидели бы в своих «вёсках» и не вылезали, что они без России могут?... Часам у мяне сыдска»

лася сэрца, але на твары я захоўваў усмешку — пачакайце «господа-товарищи»... Час працуе на беларускіх патрыётаў».

Что на это можно ответить?

Врет «патрыёт» (который давно москвич), безбожно. Он не на «-іч» и не москвич. Тарас Бульба сказал бы: «Он лях, рожденный второпях».

Я работаю в Могилеве четверть века и знаю, что до 1992 года могилевчане (убежден, что и белорусы в целом) прекрасно сосуществовали, не задумываясь о том, какая у кого национальность.

И это хорошо знает все старшее поколение (примерно от 40 лет и более). Сложнее с молодежью. Ее-то (учитывая малый жизненный опыт юношей и девушек) хотят ввергнуть в конфронтационно-кровавые противостояния «патриоты» (которые давно москвичи).

С этой целью геннадии леги просвещают: «Экономика ...як спецыяліст, я ведаю, што Беларусь здабывае даволі шмат сваёй нафты... Пры добрай гаспадарчай палітыцы... гэтага хапіла б з ліхвою».

Лукавит «специалист» в своих экономических обоснованиях — Беларусь внутренней добычей может закрывать свои потребности в нефти лишь на 5—10 процентов. А точнее: в Беларуси добывается 2 млн. тонн нефти, а требуется 20.

5. ЧЕМ ПЛОХА ПОЛИТИКА НА АДНАМОВЬЕ?

Переучивание специалистов, перевод на белорусский язык огромного количества литературы и нормативных документов (ГОСТов и т. п.) связано с большими материальными затратами, что ляжет тяжким бременем на плечи нашего народа. С экономической точки зрения, с позиций жизненного уровня трудящихся, это немудрая затея.

Но это цветочки. Главное в том, что невыдержанный эмоционально-амбициозный, командно-административный подход к искусственно созданной языковой проблеме приведет к обострению межнациональных отношений между представителями до этого очень дружного белорусского народа.

Опасна попытка делить людей на перво- и второсортных, о чем наглядно свидетельствуют свежие и близкие нам примеры — Карабах, Приднестровье, Цхинвали, Сухуми.

Политика на аднамовье разрушительна, но преследуемая цель никогда не будет достигнута. По причине ее эфемерности.

Если все же немудрая политика на аднамовье будет продолжаться, а по нашим городам и вескам прокатится разрушительная волна из крови и пожарищ, человеческих страданий и бедствий (не дай Бог! Но ведь резали же друг друга князья-братья, бывали и «внутренние войны», существовал Герострат), то ревнители беларуской мовы непременно попадут в книгу Гиннеса, в раздел «Непревзойденные глупости». Жаль только что это будет и характеристикой всего белорусского народа!

6. НЕ СЛЕДУЕТ ВОСПРИНИМАТЬ КАК ТРАГЕДИЮ ЕСТЕСТВЕННЫЙ ПРОЦЕСС ИЗМЕНЕНИЯ ЯЗЫКОВ

Пример первый. — Без специальной подготовки ни россиянин, ни белорус, ни украинец не могут быстро улавливать смысл впервые читаемого ими «Слова о полку Игореве» (в котором единым языком наших предков описаны события 1185 года н. э.); в частности, вот его начало: «Не лепо ли ны бяшеть, братие, начати старыми словесы трудных повестий о пълку Игореве».

Пример второй. — Пушкиноведа, рыдайте — в известной поэтической строке А. С. Пушкина «Только версты полосаты попадаютя одне» мы видим из пяти слов три устаревших.

Пример третий. — В настоящее время создана и работает Государственная Комиссия по уточнению правописания белорусского литературного языка.

К сожалению, языки изменяют не только с целью повышения уровня согласия в обществе — сегодняшнее мовное преобразование направляется, допущенными к этому процессу людьми, в сторону разрушения белорусско-украинско-российского единства.

Поясню сказанное. — Мы вправе ожидать от указанной Комиссии примерно следующих деяний: когда речь идет о средстве общения, то употреблявшееся Ф. Скориною слово «язык» можно ввести и в разряд «устаревших», как слово одинаково звучащее со

словом, отображающим человеческую часть тела; вполне достаточно для практики пользоваться впоследствии появившимся словом «мова»; мудро было бы, с целью повышения согласия между восточными славянами, допустить к употреблению на равных слова-синонимы «хорошо», «добре», «гарно» (укр.); и т. д.

Но теоретики-мовники свои усилия направляют не на повышение согласия между жителями родной нашей Беларуси (см. газету «Советская Белоруссия» — 27.10.93 г.), а на делание низких реверансов перед эмигрантами дальнего зарубежья.

Мы не должны отдавать процесс совершенствования своего языка на откуп теоретикам-мовникам. С совещательным голосом — да. Принимать же решения должны мы — повседневные практики этих мов. Нам не нужны их лабиринты типа Эўропа, или Еўропа; Пазняк, или Пазьняк, мы сразу поймем, что речь идет о бравом Зеноне Станиславовиче, обещающем «обрадовать» нас постановкой вопроса о перераспределении сложившихся государственных границ; не нужны нам и споры о том, как правильно писать — огурци, или огурцы; нам надо, чтобы наши агуркі стоили дешево.

7. МОЖНО ЛИ, СОХРАНИВ НАРОД, ИЗМЕНИТЬ ЕГО ЯЗЫК ПО ПРИХОТИ ПОЛИТИКОВ?

Отечественная история не подтверждает этого.

С 1240-го года до 1569-го Беларусь входила в состав Великого княжества Литовского, но мы замечаем: белорусская и русская мовы близки между собой, но далеки от литовской.

С 1569-го года до 1772-го земли нынешней Беларуси входили в состав Речи Посполитой, причем в 1697-м году, решением Сейма в Варшаве, белорусам в качестве государственного был предписан польский язык.

Ну и что? Какие результаты наблюдаем?

— Народ отверг насилие.

В языковой политике целесообразно прислушаться к мнениям политиков-классиков: «мы стоим за то, чтобы каждый житель России имел возможность научиться... русскому (сегодня читай — «белорусскому» — ИРМ) языку. Мы не хотим только одного: эле-

мента... принудительности»; «безусловно должно признать полную свободу родных языков и отвергнуть всякие привилегии одного из языков».

Здравомыслящие политики были и в Великом княжестве Литовском, — авторы (3) на с. 12 сообщают: «Палітычная мудрасць Гедзіміна (Великий князь 14 века — ИРМ) выявілася ў тым, што... ён гарантаваў захаванне традыцыйных законаў — «старыны не рушыць, навіны не ўводзіць».

8. КАК ДЕЙСТВУЮТ УМНЫЕ НАРОДЫ (И ИХ ПОЛИТИКИ)?

В языковых вопросах они уходят от силовых методов (запретить, недопускать, финансировать—не финансировать, доплачивать 15% или не доплачивать) и неплохо живут:

в Бельгии (с населением 10 млн. человек) два государственных языка — фламандский и французский;

в Швейцарии (7 млн. человек) четыре государственных языка — немецкий, французский, итальянский, старороманский;

в Канаде (22 млн. человек) два государственных языка — английский и французский.

Количество примеров можно существенно расширить (Индия, Манила и т. д.). Но дело не в количестве приведенных примеров, среди которых почетное место занимает хорошо известный и близкий нам СССР. Главное, мои сограждане должны знать как мудро решают языковые проблемы здравомыслящие нации и их политики.

9. ВОПРОСЫ СУВЕРЕНИЗАЦИИ И ЯЗЫКА—РАЗНЫЕ ВЕЩИ

Никакого комплекса неполноценности и ущемлений в вопросах суверенизации не испытывают США и Канада, используя тысячами отработанное средство общения Англии. Они взяли его и совершенствуют далее.

То же можно сказать об уже упоминавшихся Бельгии и Швейцарии, использующих средство общения Франции.

Но так действуют лишь умные народы и их политики.

Белорусская языковая ситуация конца 20-го столетия намного приемлемее (с точки зрения национальных чувств, гордости), чем в приведенных двух примерах:

русский язык — это не российский язык (как нам упорно хотят некоторые политики вбить в наши мысли); русский язык — это общий язык Белой, Черной, Киевской и Московской Руси, естественно-исторически создавшийся восточно-славянскими народами в результате их тысячелетних соседствований, торговых, а часто криво-захватнических взаимоперемещений и взаимопроникновений.

10. «ЗАПАД НАМ ПОМОЖЕТ»

Об этом знали еще сын турецкого великоподданного Остап Ибрагимович Бендер с Шурой Балагановым.

И помогает. — через книжные киоски снабжает нас «Машинами любви» и технологиями секса; через ларьки — «Твиксами», «Марсами» и пр. «Сникерсами».

Но передовые производственные технологии и машины Запад держит за тремя сверхсекретными замками, что видно невооруженным глазом.

Но такова уж психология людей, которую чилийский политик характеризовал следующим образом: «На протяжении всей своей жизни я не переставал удивляться тому, что люди стараются видеть вещи не такими, какими они есть, а такими, какими они хотят их видеть».

Если белорусо-украинско-российская мощь развалится, не без нашего, белорусов, участия, то не следует себя тешить мыслью, что белорусам будет уготована иная участь, чем россиянам, что нам позволят продвинуться в своем экономическом развитии дальше, чем России. Все мы для запада «русские», а историю они не хуже нашего знают — и сведения о Ф. Скорине (изложенные в разделе 1), и немецкие карты, о которых велась речь в разделах 2 и 4. Дополнительно процитируют Сымона Буднага, «Статут Вялікага княства Літоўскага» и многое другое.

Напомним нам и о знаменитом труде «О наречиях» В. И. Даля (14): «Во Ржеве... господствует белорусское» — с. 55; «сильное участие белорусского слышно въ Черніговской, Орловской, Калужской, Тверской и особенно въ Псковской; можно сказать, что оно слышится и въ Москве» — с. 76; «Частица «что» всюду на востоке произносится одинаково: «што» — с. 61; «говорять па-московски... акають..., т. е. любятъ гласный звукъ а и заменяють имъ звук о,

коли на нѣм нѣтъ ударенія» — с. 45 и 49; «в рязанскомъ наречіи акають, заменяя даже е, «ять» буквами а, я, напримеръ: табе; яму» — с. 50; «Губернія Новгородская... Боровичи дзекають: за дзерево циною сойдземси» — с. 54; «Губернія Тверская... въ Торжке... идзи въ дзеревию... родзють, ходзють» — с. 54 и 55; «особые слова Псковской губерніи: журавина — клюква» — с. 56; и т. д. и т. п.

Нет! Уважаемые сторонники аднамовья!

У нас с Россией единая судьба, один путь в будущее. Хотя они и россияне, но тоже русские.

11. АРИФМЕТИКА ДЛЯ АРИЙЦЕВ

В (2) на с. 25—26 читаем: «Калі параўняць беларуса з вялікарусам ці украінцам, то выйдзе, што ён ёсць прадстаўнік самага чыстага... плямя... ліцвіны — такія ж арыўцы, як і беларусы».

У автора цитированных строк сложная судьба. Ушел из жизни в 1931 году. О фашизме не ведал и сегодня таких строк скорее всего не написал бы.

Но кое-кого мысль о своей принадлежности к арийцам воодушевляет и сегодня. В частности, становится тревожно на душе, когда знакомишься с мыслями лидера БНФ З. С. Позняка (13) — «не сформировалась полноценная европейская русская нация. ...Это лоскутной народ».

Таким людям можно предложить попробовать: построить древо собственной национальной принадлежности, уйдя назад лет этак (всего) на 400—500; это 20—25 поколений; дедушек и пра... прадедушек, бабушек и пра... прабабушек всех уровней в сумме окажется $2^{25} - 2^{20}$, а 2^{20} — это число, превышающее миллион; предлагаю также дать описание в каких турпоходах и турпоездах бывали Ваши, бывшие когда-то и молоденькими, бабушки и пра... прабабушки, с кем любили и кто это удостоверят.

Попробовали? Ну и как? Не опасаетесь ли сами «попасться как ворона в суп» из басни И. А. Крылова «Ворона и курица»?

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Белорусы имеют две версии одного средства общения — белорусскую мову и русский язык; это средство общения подобно водам большой реки, в данный момент огибающим встретившийся на их историческом пути островок; обогнут, сольются, перемешаются и, взаимно обогатившись, потекут единым потоком дальше; тем единым потоком, который лицезрели наши праотцы времен «Слова о полку Игореве» (написано примерно в 1187-м году) и Франциска Скорины (1490—1552 годы).

Не надо только этому историческому процессу мешать.

Изложенное позволяет рекомендовать придерживаться языковой политики, отраженной в декларации Конгресса народа Беларуси (состоялся 11 сентября 1993 года, выражал мнение 22-х партий и общественных движений нашей Родины) — «исключить насилие и дискриминацию в языковой политике, перейти на официальное двуязычие (белорусское и русское); по желанию компактно проживающих групп населения иных национальностей вводить на местах и другие официальные языки; узаконить преимущество воли родителей в определении языка обучения ребенка».

Жыве мудрая Беларусь!

ЛИТЕРАТУРА

1. 450 год беларускага кнігадрукавання. Рэдкалегія: К. К. Атраховіч (Кандрат Крапіва) і інш. — Мн.: Навука і тэхніка, 1968. — 436 с.
 2. Ігнатаўскі У. М. Кароткі нарыс гісторыі Беларусі. — Мн.: «Беларусь», 1992 — 190 с.
 3. 100 пытанняў і адказаў з гісторыі Беларусі. Склад. І. Саверчанка, Зм. Санько. — Мн.: Рэдакцыя газеты «Звязда», 1993 — 80 с.
 4. Францыск Скарына і яго час: Энцыкл. даведнік. Рэдкал. І. П. Шамякін (гал. рэд.) і інш. — Мн.: БелСЭ, 1988. — 608 с.
 5. Казлоў Л. Р., Цітоў А. К. Беларусь на сямі рубяжах. — Мн., 1993. — 71 с.
 6. Шыраев Е. Е. Беларусь: Русь Беля, Русь Черная и Литва в картах. — Мн.: Навука і тэхніка, 1991. — 119 с.
 7. Ожегов С. И. Словарь русского языка. — М.: Русский язык, 1984. — 593 с.
 8. Тлумачальны слоўнік беларускай мовы. Пад рэд. К. К. Атраховіча (Кандрата Крапівы). — Мн., 1980. — Т. 4. — С. 711.
 9. Бялькевіч І. К. Краёвы слоўнік Усходняй Магілёўшчыны. — Мн., 1970. — 511 с.
 10. Юргелевич П. Я. Особенности говоров Могилевской области. Ученые записки. Вып. 1. — Мн., 1955. — С. 69—84 (Могилев, гос. пед. институт).
 11. История Беларуси. Вопросы и ответы. Сост. Г. Я. Голенченко, В. П. Осмоловский. — Мн.: Беларусь, 1993. — 208 с.
 12. Ключевский В. О. Сказания иностранцев о Московском государстве. — М.: 1991. — 336 с. (первое издание — 1866 г.).
 13. «Народная газета» — 15.01.94.
 14. Даль В. И. О наречиях русского языка. «Толковый словарь живого великорусского языка» того же автора. — Т. 1. — М.: Русский язык, 1978. — С. 41—85 (цифры римские).
- Адрес автора: 212005, г. Могилев, ул. Ленина, 70, ММИ, Игнатищеву Руслану Михайловичу.
- Телефоны автора: 23-49-21 — домашний; 22-10-68 — кабинет; 23-40-14 — кафедра.

12345678910111213141516171819202122232425262728293031323334353637383940414243444546474849505152535455565758596061626364656667686970717273747576777879808182838485868788899091929394959697989910010110210310410510610710810911011111211311411511611711811912012112212312412512612712812913013113213313413513613713813914014114214314414514614714814915015115215315415515615715815916016116216316416516616716816917017117217317417517617717817918018118218318418518618718818919019119219319419519619719819920020120220320420520620720820921021121221321421521621721821922022122222322422522622722822923023123223323423523623723823924024124224324424524624724824925025125225325425525625725825926026126226326426526626726826927027127227327427527627727827928028128228328428528628728828929029129229329429529629729829930030130230330430530630730830931031131231331431531631731831932032132232332432532632732832933033133233333433533633733833934034134234334434534634734834935035135235335435535635735835936036136236336436536636736836937037137237337437537637737837938038138238338438538638738838939039139239339439539639739839940040140240340440540640740840941041141241341441541641741841942042142242342442542642742842943043143243343443543643743843944044144244344444544644744844945045145245345445545645745845946046146246346446546646746846947047147247347447547647747847948048148248348448548648748848949049149249349449549649749849950050150250350450550650750850951051151251351451551651751851952052152252352452552652752852953053153253353453553653753853954054154254354454554654754854955055155255355455555655755855956056156256356456556656756856957057157257357457557657757857958058158258358458558658758858959059159259359459559659759859960060160260360460560660760860961061161261361461561661761861962062162262362462562662762862963063163263363463563663763863964064164264364464564664764864965065165265365465565665765865966066166266366466566666766866967067167267367467567667767867968068168268368468568668768868969069169269369469569669769869970070170270370470570670770870971071171271371471571671771871972072172272372472572672772872973073173273373473573673773873974074174274374474574674774874975075175275375475575675775875976076176276376476576676776876977077177277377477577677777877978078178278378478578678778878979079179279379479579679779879980080180280380480580680780880981081181281381481581681781881982082182282382482582682782882983083183283383483583683783883984084184284384484584684784884985085185285385485585685785885986086186286386486586686786886987087187287387487587687787887988088188288388488588688788888989089189289389489589689789889990090190290390490590690790890991091191291391491591691791891992092192292392492592692792892993093193293393493593693793893994094194294394494594694794894995095195295395495595695795895996096196296396496596696796896997097197297397497597697797897998098198298398498598698798898999099199299399499599699799899910001001100210031004100510061007100810091010101110121013101410151016101710181019102010211022102310241025102610271028102910301031103210331034103510361037103810391040104110421043104410451046104710481049105010511052105310541055105610571058105910601061106210631064106510661067106810691070107110721073107410751076107710781079108010811082108310841085108610871088108910901091109210931094109510961097109810991100110111021103110411051106110711081109111011111112111311141115111611171118111911201121112211231124112511261127112811291130113111321133113411351136113711381139114011411142114311441145114611471148114911501151115211531154115511561157115811591160116111621163116411651166116711681169117011711172117311741175117611771178117911801181118211831184118511861187118811891190119111921193119411951196119711981199120012011202120312041205120612071208120912101211121212131214121512161217121812191220122112221223122412251226122712281229123012311232123312341235123612371238123912401241124212431244124512461247124812491250125112521253125412551256125712581259126012611262126312641265126612671268126912701271127212731274127512761277127812791280128112821283128412851286128712881289129012911292129312941295129612971298129913001

Подписано к печати 25.10.94 г. Усл. печ. лист. 0,98.
Формат бум. 60x84¹/₁₆. Печать высокая. Бумага п/белая.
Зак. 1937, т. 2 000.

Могилев, облтипография. Первомайская, 70.